



جرالد دارل
خانواده من و
بقیه حیوانات

ترجمه گلی امامی

- جهان نو -

فهرست

۹	.....	سخنی از مترجم
۱۵	.....	لایحه دفاعیه

بخش اول

۲۱	.....	مهاجرت
۲۶	.....	۱. جزیره
۳۷	.....	۲. ویلای توت فرنگی
۴۹	.....	۳. مرد سوسک - گل سرخی
۶۴	.....	۴. یک خروار معلومات
۷۶	.....	۵. گنجینه عنکبوتها
۹۱	.....	۶. بهار شیرین
۱۰۵	.....	بگومگو

بخش دوم

۱۱۳	.....	۷. ویلای زرد نورگسی
۱۲۶	.....	۸. لاکپشت تپه
۱۴۲	.....	۹. جهانی تر دیوار
۱۵۷	.....	۱۰. رژه کرمهای شب تاب
۱۷۳	.....	۱۱. مجمع الجزایر سحرانگیز
۱۸۹	.....	۱۲. زمستان آبی
۲۱۰	.....	بگومگو

بخش سوم

- ۲۱۹.....۱۳. ویلای سفید برفی
- ۲۳۵.....۱۴. گل‌های سخنگو
- ۲۵۰.....۱۵. جنگل گل سیکلمه
- ۲۶۸.....۱۶. دریاچه زنبق
- ۲۸۵.....۱۷. مزرعه‌های شطرنجی
- ۳۰۳.....۱۸. ضیافتی با حیوانات
- ۳۲۳.....بازگشت

جرالد دارل^۱ برادر کوچکتر لارنس دارل^۲ رمان‌نویس انگلیسی که خود نویسنده‌ای است بنام، در هفتم ژانویه سال ۱۹۲۵ در هندوستان به دنیا آمد^۳ و در سه سالگی به همراه خانواده‌اش به انگلستان بازگشت. پنج سال بعد، خانواده دارل به یونان رفتند و چند سال در جزیره کورفو^۴ زندگی کردند.

جرالد از دو سالگی مسحور جهان جانوران بود و از همان اوان مجموعه مفصلی از حشرات و حیوانات ریز و درشت محلی جمع‌آوری کرد. اما با گسترش باغ‌وحش خانوادگی او، خصومت افراد خانواده هم افزایش یافت. راه حل نهایی یافتن یک باغ‌وحش اساسی و دائمی بود. سالها بعد در سال ۱۹۵۸ وقتی جرالد ۳۳ ساله و جانورشناسی تمام عیار شده بود توانست به این رؤیا جامه عمل بپوشاند و «پارک وحش جزیره جرزى»^۵ را در جزایر کانال مانش تاسیس کند. در این میان او برای مطالعه جانوران کمیاب و شکار زنده نمونه‌های آنها سفرهای متعددی به گوشه و کنار قاره‌های جهان انجام داده است.

گذشته از عشق جرالد دارل به جانوران وحشی و کوشش بی‌پایانش در راه حفظ و تکثیر حیوانات در حال نابودی، که قسمت اعظم وقت او را می‌گیرد، بخش دیگری از وقت او صرف نوشتن کتابهایی می‌شود که آمیزه‌ای است از اطلاعات عمومی مستند درباره زندگی حیوانات، همراه با طنزی در قالب نثری روان و شیوا. آثار جرالد دارل از جمله

1. Gerald Durrell

۲. Lawrence Durrell: بزرگترین اثر لارنس دارل چهار رمان به هم پیوسته است که به «ربعه اسکندریه» ("The Alexandria Quartet") معروف شده است. در حدی که نگارنده اطلاع دارد نخستین رمان مجموعه که ژوستین ("Justine") نام دارد به فارسی ترجمه شده ولی هنوز انتشار نیافته.

۳. جرالد دارل در سی‌ام ژانویه ۱۹۹۵ درگذشت.

4. Corfu

5. The Jersey Zoological Park